

Pulizia Gettoniere elettroniche - Cleaning the coin acceptors Reinigung des Münzprüfer - Nettoyage du Monnayeur Limpiado del Monedero



Non utilizzare solventi o prodotti chimici aggressivi contenenti idrocarburi benzenici o alcool, e neppure detergenti abrasivi che potrebbero danneggiare il policarbonato di cui sono costituiti i carter. Non immergere la gettoniera in alcun liquido, né cospargere o spruzzare le sue superfici e l'interno.

Ogni circa 10.000 cicli (monete processate)

1. Inumidire un panno morbido e pulito, e strofinare delicatamente le parti esterne; fare attenzione a non bagnare le etichette di carta.
2. Tenere aperta l'aletta basculante della camera di lettura monete, e verificare le condizioni della camera e dell'interno della basculante. In presenza di sporco consistente, rimuoverlo con un pennello a setole morbide, e spruzzare aria compressa sulle superfici e sulle fessure. Quindi, pulire il percorso monete con un panno morbido, inumidito con una soluzione fatta con acqua e detergente per vetri senza alcol. Non inumidire troppo il panno, per evitare che i liquidi colino all'interno sui componenti elettronici. Se il dispositivo viene utilizzato in ambienti fumosi (ad es. tutti i giochi) o contaminati (ad es. distributori di benzina), effettuare tale pulizia con maggior frequenza.
3. Soffiare con aria compressa le ottiche (fotodiodi e vetri trasparenti riflettenti) e le loro sedi.
4. Verificare che i fili del cavo di collegamento non abbiano contatti precari sui connettori, e che il cablaggio non sia troppo teso, né che presenti angoli stretti o gomiti.

A. Pulizia del percorso monete

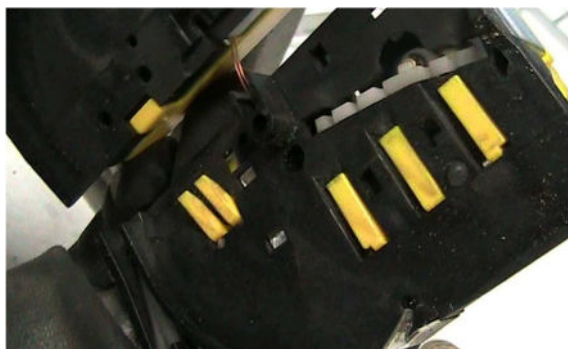
Spegnere sempre il dispositivo prima di qualsiasi attività di servizio.

Inumidire un panno morbido e pulito con un prodotto per la pulizia dei vetri. Non utilizzare liquidi untuosi o acidi che potrebbero compromettere la trasparenza delle ottiche, o strumenti rigidi che possono graffiare.



B. Pulizia dei sensori ottici

Inserire un cacciavite a testa piatta sotto il coperchio dei sensori antifrode (come nell'immagine sottostante), quindi con cautela far leva sul coperchio verso l'alto e verso l'esterno. Fare attenzione a non rompere le plastiche, e a non tendere o spezzare i fili di rame della bobina elettrica. Rimuovere la polvere e i detriti dai prismi del sensore ottico. Se opachi o graffiati, i prismi devono essere sostituiti.





Do not use solvents, or aggressive chemicals based on benzene hydrocarbons or alcohol, nor detergents or abrasive sprays that might damage the polycarbonate that the covers are made of. Do not immerse the coin acceptor in any liquid, neither sprinkle or spray its surfaces and interiors.

Approximately every 10.000 cycles (dropped-in coins)

1. Moisten a clean soft piece of cloth and wipe gently the outer parts; restrain from dampening the paper labels.
2. Hold the coin path flap cover open and inspect its conditions and the status of the coin-reading chamber. In presence of thick dirt in the coin path, remove it by a painter brush, and spray pressurized air on the surfaces and the hollows. Then, wipe the coin path clean by a soft piece of cloth moistened with a solution of water and glass cleaning product that does not contain alcohol. Do not moisten the cloth too much, to prevent liquids from reaching the electronic parts.
Carry out such cleaning more often if the device is used in smoky (for instance: gaming halls) or contaminated (for instance: gas service station) environments.
3. Dust the optics (photodiodes and reflecting clear glasses) by spraying them and their seats by pressurized air.
4. Check that the wire terminals are not too tense, that the contacts of the lead ends are stable, and that the cable path does not show sharp turns.

A. Cleaning the coin path

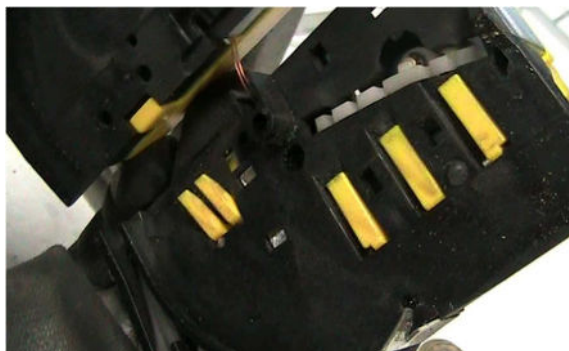
Always power off the device before any service activity.

Moisten a clean soft piece cloth with glass cleaning product. Do not use smeary liquids which could compromise the transparency of the optic devices, nor stiff tools that can scratch them.



B. Cleaning the optical sensors

Insert a flat-head screwdriver under the cover of the anti-fraud sensors (as in picture below), then carefully pull the cover up and out. Pay attention not to break the plastics, and take care not to stretch or break the electric coil copper wires. Remove dust and debris from the optical sensor prisms. Replace the prisms if matt or scratched.





No utilice disolventes, ni productos químicos agresivos a base de hidrocarburos bencénicos o alcohol, detergente o spray abrasivo que puedan dañar el policarbonato del que están hechas las cubiertas. No sumerja el aceptador de monedas en ningún líquido, ni rocíe sus superficies y partes interiores.

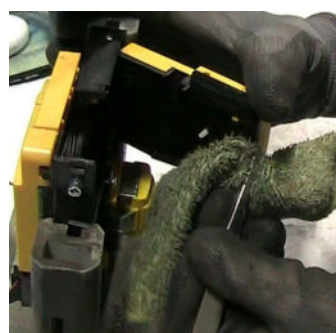
Aproximadamente cada 10 000 ciclos (monedas introducidas)

1. Humedezca un trapo limpio y lo pase suavemente sobre las partes exteriores; evite humedecer las etiquetas de papel.
2. Mantenga abierta la tapa basculante de la cámara de lectura de las monedas e inspeccione sus condiciones. En presencia de suciedad espesa, elimínela por medio de una brocha y sople aire a presión sobre superficies y huecos. A continuación, limpie la cámara con un trapo humedecido con una solución de agua y un producto limpiacristales que no contenga alcohol. No humedezca demasiado el trapo para evitar que los líquidos dañen a las partes electrónicas. Realice dicha limpieza con mayor frecuencia si el dispositivo se usa en entornos con humo (por ejemplo, salas de juego) o contaminados (por ejemplo, estaciones de servicio).
3. Desempolve las ópticas (fotodiodos y vidrios reflectantes) y sus asientos soplando aire a presión.
4. Verifique que los cables de conexión no presenten contactos estirados o precarios en sus enchufes, y que la disposición del cableado no produzca esquinas vivas.

A. Limpiar la cámara de lectura de las monedas

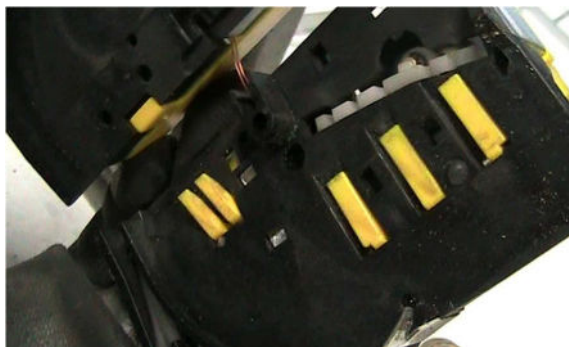
Siempre apague el dispositivo antes de cualquier actividad de servicio.

Humedezca un trapo limpio con un producto para limpiar cristales. No utilice líquidos ácidos que puedan comprometer la transparencia de las ópticas, ni herramientas duras que puedan rayarlas.



B. Limpiar los sensores ópticos

Inserte un destornillador de cabeza plana bajo la cubierta de los sensores antifraude (cómo se muestra en la imagen a continuación), y tire con cuidado de la cubierta hacia arriba y hacia afuera. Ponga atención en no romper los plásticos y de no estirar o romper los cablecillos de cobre de la bobina eléctrica. Retire las partículas sucias de los prismas del sensor óptico. Reemplace los prismas si están mates o rayados.





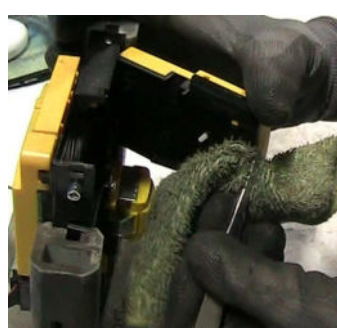
Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressiven Chemikalien von Benzolkohlenstoffen oder Alkohol, Reinigungsmittel oder Scheuersprays, die das Polycarbonat, aus dem die Abdeckungen bestehen, beschädigen könnten. Tauchen Sie den Münzprüfer nicht in Flüssigkeiten und besprühen Sie die Oberflächen und das Innere des Münzprüfers nicht.

Etwa alle 10.000 Zyklen (eingeworfene Münzen)

1. Befeuchten Sie ein sauberes, weiches Tuch und wischen Sie die äußeren Teile vorsichtig ab. Vermeiden Sie es, die Papieretiketten zu befeuchten.
2. Halten Sie die Abdeckung der Münzwegklappe offen und prüfen Sie den Zustand. Wenn sich dicker Schmutz in der Münzleserkammer befindet, entfernen Sie ihn mit einem Pinsel und sprühen Sie Druckluft auf die Oberflächen und Vertiefungen. Wischen Sie dann die Münzleserkammer mit einem weichen Tuch ab, das mit einer Lösung aus Wasser und Glasreinigungsmittel (ohne Alkohol) angefeuchtet ist. Befeuchten Sie das Tuch nicht zu viel, damit keine Flüssigkeiten an die elektronischen Teile unterfallen. Führen Sie häufiger eine solche Reinigung durch, wenn das Gerät in verräucherten (z. B. Gaming-Bereichen) oder kontaminierten (z. B. Tankstellen) Umfeld verwendet wird.
3. Entstauben Sie die Optik (Fotodioden und reflektierende Klargläser), indem Sie sie und ihre Sitze mit Druckluft besprühen.
4. Stellen Sie sicher, dass die Anschlussdrähte-Enden keine unsicheren oder gespannten Kontakte aufweisen und dass die Kabel keine scharfen Ecken erzeugen.

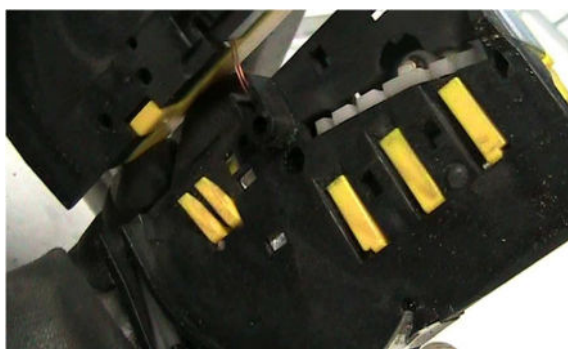
A. Die Münzleserkammer reinigen

Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Befeuchten Sie ein sauberes, weiches Tuch mit Glasreinigungsmittel. Verwenden Sie keine Schmierflüssigkeiten, die die Transparenz des optischen Teils beeinträchtigen könnten, oder harte Werkzeuge, die die Optik zerkratzen können.



B. Reinigung der optischen Sensoren

Führen Sie einen Schlitzschraubendreher (wie in der Abbildung herunter) die Abdeckung der Anti-Betrugs-Sensoren und ziehen Sie dann die nach oben und heraus. Achten Sie darauf, dass der Kunststoff nicht zerbricht und dass die Kupferdrähte der Elektroschleife nicht gedehnt oder beschädigt werden. Entfernen Sie Staub und Schmutzpartikel von den optischen Sensorprismen. Bei Mattierung oder Kratzern müssen die Prismen ausgetauscht werden.

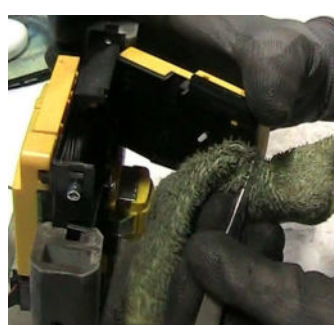




Ne pas utiliser de solvants ou de produits chimiques agressifs à base d'hydrocarbures benzéniques ou d'alcool, de détergents ou de sprays abrasifs qui pourraient endommager le polycarbonate des carters. N'immergez pas le monnayeur dans un liquide, et n'aspergez pas ses surfaces et ses intérieurs.

Tous les 10 000 cycles environ (pièces déposées)

1. Humidifiez un chiffon doux et propre et essuyez délicatement les parties extérieures ; évitez d'humidifier les étiquettes en papier.
2. Maintenez le couvercle du volet du chemin des pièces ouvert et inspectez son état. En présence de salissures épaisses dans le chemin des pièces, les éliminer à l'aide d'un pinceau peintre et pulvériser de l'air sous pression sur les surfaces et les creux. Ensuite, essuyez le chemin des pièces avec un chiffon doux imbibé d'une solution d'eau et de produit de nettoyage pour vitres ne contenant pas d'alcool. Ne pas trop humidifier le chiffon pour éviter que des liquides n'atteignent les composants électroniques. Effectuez ce nettoyage plus souvent si l'appareil est utilisé dans des environnements enfumés (c'est-à-dire tous les jeux) ou contaminés (c'est-à-dire une station-service).
3. Dépoussiérer les optiques (photodiodes et verres clairs réfléchissants) en les aspergeant ainsi que leurs sièges d'air sous pression.
4. Vérifiez que les câbles de connexion ne présentent pas de contacts serrés ou instables à leurs extrémités et que la disposition des faisceaux ne produit pas d'angles vifs.

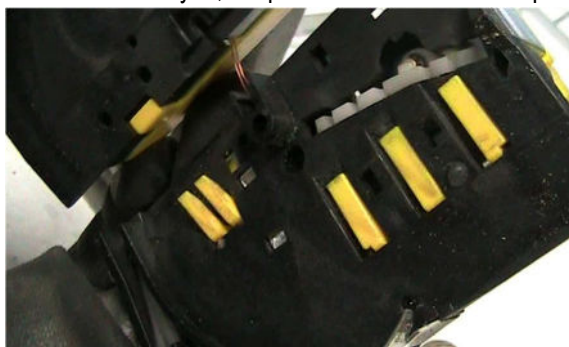


A. Nettoyer le chemin des pièces

Éteignez toujours l'appareil avant toute activité de service. Humidifiez un chiffon doux et propre avec un produit de nettoyage pour vitres. N'utilisez pas de liquides de frotis qui pourraient compromettre la transparence des optiques, ni des outils durs qui pourraient les rayer.

B. Nettoyage des capteurs optiques

Insérez un tournevis à tête plate dessous le carter des capteurs anti-fraude (comme sur l'image ci-dessous), puis tirez-le délicatement vers le haut et vers l'extérieur. Faites attention à ne pas casser les plastiques, et veillez à ne pas étirer ou casser les fils de cuivre de la bobine électrique. Éliminez la poussière et les particules sales des prismes du capteur optique. S'ils sont mats ou rayés, les prismes doivent être remplacés.





Via Cà Bianca, 421 - 40024
Castel San Pietro Terme (BO) - Italy

Progettazione e produzione di sistemi di pagamento e accessori per macchine Gaming, Vending e Car-Wash
Design and manufacture of payment systems and accessories for the Industries of Gaming, Vending and CarWash

Tel.: +39.051.944300
Fax.: +39.051.944594

Web: www.alberici.net
E.mail: info@alberici.net